

# L'ÉCHO

de  
l'Atelier des Petits Pas



Un acte citoyen 4 Découvrons comment l'art moderne dialogue avec une maison d'autrefois 6 Un instant suspendu dans le temps 8 Une année surréalistement étonnante 12 Et si je vous racontais... 14

## N°21

Septembre →  
décembre 2022

**L'Atelier des Petits Pas est une asbl spécialisée dans l'accueil extrascolaire, le soutien éducatif et la formation pour adultes.**

*L'Écho est un magazine écrit volontairement dans un langage accessible à tout public.*

**ÉDITO**

**P. 3**

**SECTEUR ENFANCE**

**P. 4-10**

Un acte citoyen

p. 4-5

Découvrons comment l'art moderne dialogue avec une maison d'autrefois

p. 6-7

Un instant suspendu dans le temps

p. 8

Je suis une planète

p. 9

Retour sur les vacances d'été

p. 10

**SECTEUR ADULTES**

**P. 11-15**

Non à la dématérialisation des services publics

p. 11

Une année *surréalistement* étonnante

p. 12

La Culture mais encore...

p. 13

Et si je vous racontais...

p. 14

Bruxelles : tellement de choses à voir et à revoir !

p. 15

**Rédaction :** L'équipe de l'Atelier des Petits Pas asbl

**Mise en page :** Média Animation asbl

**Photos :** Atelier des Petits Pas asbl

**Éditrice responsable :** Ayse Eryoruk

# Édito

---



Voici le moment de vous présenter, avec toujours autant d'enthousiasme, notre **21<sup>e</sup>** numéro de **L'ÉCHO** de l'Atelier des Petits Pas.

Une saison 2022-2023 qui s'annonce haute en couleurs avec des projets artistiques, citoyens, des ateliers d'arts plastiques, d'expressions théâtrales, des sorties et bien d'autres activités dans les deux secteurs laissant entrevoir de nouvelles expériences à l'horizon...

Nous vous souhaitons une agréable lecture.

**Georgia Giagzidis**  
Directrice de l'Atelier des Petits Pas



## Un acte citoyen

### Finalisation du projet AGIR

**Mercredi 11 mai 2022, Madame la Bourgmestre Cécile Jodoigne a pris le temps pendant plus d'une heure de rencontrer nos Aventuriers, citoyens actifs, ayant des revendications pour leur Commune.**

L'Agenda d'une Bourgmestre étant bien rempli, le rendez-vous était déjà pris des mois à l'avance. Les Aventuriers voulaient la rencontrer pour lui offrir notre livre *AGIR*, retraçant les actions menées lors de l'année 2021, mais aussi quelques créations colorées et revendicatives. En effet, au sein de l'atelier Arts plastiques, les enfants ont cherché à attirer, par des créations artistiques, l'attention des politiques. Ainsi, sous forme de por-

traits, chaque enfant s'est fait porte-parole de sa rue, de son quartier et de sa Commune en répondant à cette question : « Qu'est-ce que je souhaiterais améliorer à Schaerbeek ? ».

Il était temps de clôturer ce projet, mais rencontrer une Bourgmestre, cela se prépare. Notre atelier la Voi.e.x des Aventuriers s'est consacré lors de plusieurs séances, à l'éducation à la citoyenneté : Qu'est-ce qu'une Commune, le rôle d'un-e Bourgmestre, son élection, ses pouvoirs et devoirs... C'était aussi le moment d'en profiter pour rappeler les règles de politesse et de bienséance en public. Les enfants ont formé deux équipes : l'équipe des plus anciens s'est préparée à présenter le projet AGIR à la Bourgmestre avec un retour sur les actions marquantes de l'année ; l'autre groupe a préparé des questions pertinentes.



Le jour même, onze enfants tous élégants, étaient présents. Une fois introduits dans le grand bureau rempli d'œuvres d'art de la Bourgmestre, les enfants ont eu de droit de s'asseoir autour d'une table avec la carte de la Commune sous verre où chacun a dû chercher où il habitait.



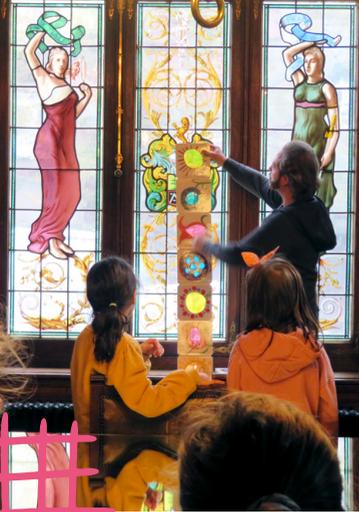
Après la présentation de notre projet, Cécile Jodoigne a réexpliqué ses pouvoirs et sa fonction dans cette grande commune de la Région de Bruxelles-Capitale. Les enfants ont été impressionnés qu'elle reconnaisse parfois être bien triste de ne pas toujours atteindre ses objectifs pour aider la population à mieux vivre: ses pouvoirs et son argent étant limités.

Madame la Bourgmestre s'est rendue très disponible et à l'écoute de leurs

questionnements: Est-ce qu'elle aime son métier? Pourquoi n'y a-t-il pas plus de crèches? Pourquoi les enfants ne votent pas... La discussion est devenue fluide quand elle les a interrogés, à son tour, sur leur école et leur futur.

Nous sommes très fiers de nos Aveniriers qui se sont comportés comme de véritables citoyens de marque de leur Commune, polis et concentrés.

**Ils ont réalisé leur droit d'interpeller les élus et peut-être aussi entrevu l'importance de l'engagement citoyen.**



## Découvrons comment l'art moderne dialogue avec une maison d'autrefois

**Exposition *Couleur/Lumière*, une rencontre entre réalité et rêverie, art et sciences**

**Le premier contact avec les lieux fait vivre au groupe des Aventuriers, un saut dans le temps, dans cette maison du 19<sup>e</sup> siècle, la Maison des Arts.**

La salle à manger est le début de notre parcours et rien ne semble avoir changé depuis son origine. Mais en s'approchant au-dessus de la table imposante, l'effet est surprenant. Un miroir nous plonge dans son abîme et son reflet nous étourdit quelque peu par sa lumière décuplée. Une fois nos sensa-

tions apprivoisées, nous analysons la pièce dans cette tout autre perspective. Telle *Alice aux pays des merveilles*, nous aurions envie de nous échapper dans ce nouveau monde intrigant.

Progressons un peu et dirigeons-nous vers la bibliothèque.

Lors de la traversée du salon, le voile qui couvre la fenêtre ne semble pas tout à fait ordinaire. D'ailleurs les murs recouverts de nuages peints, nous annoncent une « expérience météorologique ». Quelques minutes à peine à se mouvoir dans la pièce et l'air de nos déplacements vient modifier la blancheur du tissu. Un arc-en-ciel apparaît ! Rêverie ou réalité ? Ou plutôt explication scientifique : notre guide nous explique com-

ment, la lumière blanche lorsqu'elle est décomposée, laisse percevoir les sept couleurs dont elle est composée.

Plus loin, la lumière artificielle est aussi invitée à se jouer de nous. Nous pénétrons enfin dans l'ancienne bibliothèque vaste et vide, rien de significatif. Après quelques minutes, des points apparaissent sur les surfaces de la pièce, en tous sens. D'abord subtilement puis de manière si intense que cela devient vite insoutenable.

Ces quelques exemples résument bien les expériences surprenantes que les Aventuriers s'approprient à vivre dans la suite de l'exposition. L'enthousiasme est au rendez-vous parmi les jeunes face à ces mises en réflexion de leur perception. Avec l'appui ou pas, des explications scientifiques, ils se laissent gagner par l'émerveillement que la plupart des œuvres suscitent jusqu'à la fin du parcours.

Cette rencontre artistique ne les laisse pas indifférents. Les animatrices sont heureuses d'avoir gagné une nouvelle fois le pari de cette rencontre entre les jeunes et l'art moderne. Et nous avons l'espoir qu'elle devienne pour le futur une source d'inspiration pour leur propre création.



# Un instant suspendu dans le temps

Pourquoi on appelle ça un Home, il y a que des femmes  
– Marwan –

## Moment intergénérationnel figé dans l'espace et le temps ainsi que dans les esprits de chacun et chacune.

Nous y voilà, le « jour J » c'est aujourd'hui ! Dans le cadre du projet *À la rencontre de...*, les Aventuriers ont eu la possibilité de passer une après-midi avec les séniors du Home « **Notre-Dame de Stockel** ».

Une visite mais pas que... un moment de rencontre touchant, au travers duquel le temps d'un échange les protagonistes ont pu faire connaissance.

Cette rencontre se prépare en amont. Les enfants se sont penchés sur une série de questions à poser aux seniors et sélectionnés quelques jeux de société avant de partir.

Maintenant que nous nous connaissons un peu mieux, place aux jeux !

Nous voilà autour d'une table pour une partie d'échecs qui n'en finit plus, ou encore à une autre table, avec cette fois, le *Puissance 4* où, de chaque côté du jeu, on cogite pour mettre en place une stratégie pour gagner. Que dire sur

la partie de *Scrabble* qui invite chacun à trouver le mot le plus long.

Jouer, s'amuser, rire et partager... c'est autour d'un goûter que cette belle après-midi se termine.

**Le corps et le cœur rassasiés, il est temps pour nous de repartir avec la promesse de revenir.**

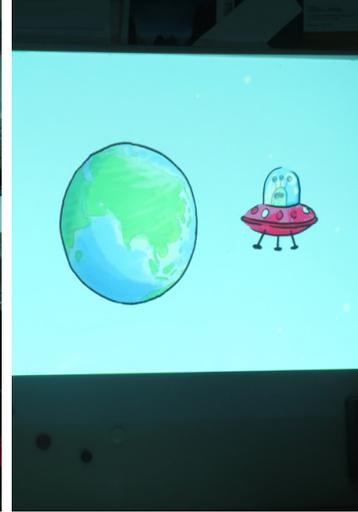
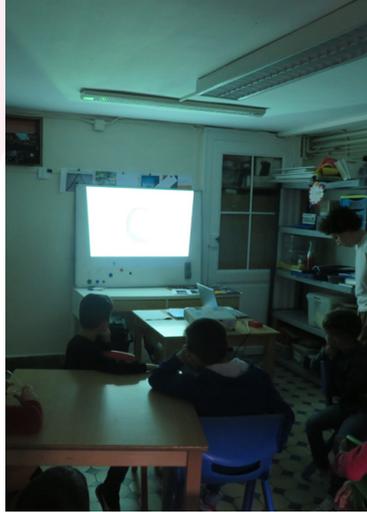


Aimez-vous le sport ?

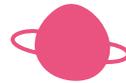
Quel est votre chanteur préféré ?

Avez-vous des enfants ?

Depuis combien de temps êtes-vous dans ce home ?



# Je suis une planète



**Une journée multiplanétaire s'est déroulée pour les enfants ; une journée qui a enrichi de nouvelles perspectives sur soi, sur l'univers et toutes les infinies grandeurs.**

L'intérêt et la curiosité sont là et s'éveillent davantage. D'abord, poser une question, puis plusieurs pour apprendre, comprendre comment fonctionne ce qui nous entoure. D'un astre à un autre, je découvre qu'il y a plus que ce que je comprends. Je partage ce que je sais, interroge sur ce que j'ignore.

Les enfants découvrent, comprennent et connaissent bien des choses sur l'espace. Nous nous sommes mis à réfléchir sur ces planètes, sur les comment, les quoi, les qui et les pourquoi des choses. Observer de plus près et observer de plus loin, envisager des possibles.

Comme les planètes, les êtres humains font le tour sur soi et autour des autres. Les planètes sont toutes différentes, apportant chacune au système solaire dans un équilibre juste parfait.

Le fin mot : « Je suis aussi une planète, la planète Burak. »

**Qu'est-ce qu'une planète ?  
À quoi sert un satellite ?  
Le système solaire, c'est quoi ?  
C'est quoi le Soleil ?  
C'est quoi un trou noir ?  
Pourquoi cette planète tourne rapidement plus qu'une autre ?**

# Retour sur les vacances d'été

Les vacances... c'est le moment de casser la routine scolaire et la période idéale pour faire vivre à nos groupes des expériences qui sortent de l'ordinaire avec un seul objectif en vue : passer de beaux moments.





## « Non » à la dématérialisation des services publics !

**Trois jours après la rentrée académique, les 4 groupes d'apprenantes et les travailleurs de l'Atelier des Petits Pas sont allés manifester le 8 septembre 2023 devant la commune de Schaerbeek pour dénoncer le numérique par défaut dans les services publics et revendiquer des guichets accessibles à tou-te-s.**

Après avoir informé nos groupes de cette action organisée par l'ASBL Lire Et Écrire, les apprenantes se sont toutes senties très concernées par cette problématique. En effet, elles expliquent que depuis la crise sanitaire, elles éprouvent des difficultés à prendre des rendez-vous en ligne. Que ce soit à la commune, à l'hôpital, au syndicat... elles décrivent ces démarches comme source de stress et dénoncent le manque de considération pour des personnes en processus d'apprentissage du français.

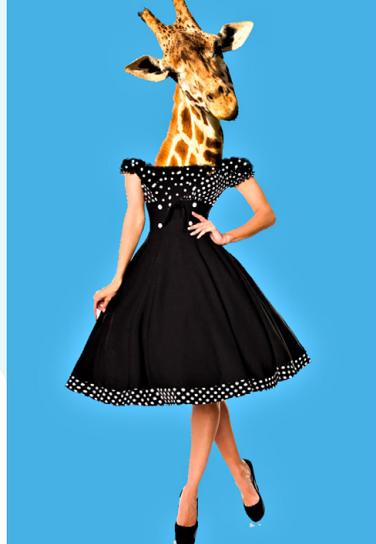
Cette vulnérabilité numérique se ressent donc beaucoup chez les appre-

nantes et cela implique des tentatives infructueuses voire des abandons de démarches administratives car l'alternative téléphonique n'est pas non plus envisageable dans la pratique.

Dans le groupe FLE 1, toutes les apprenantes ont choisi de participer à cette action citoyenne italique par leurs présences. Elles ont écouté les différents témoignages dont celui d'une apprenante du groupe Alpha 1 qui nous a partagé ses difficultés en communication numérique avec différentes administrations.

Cette manifestation visait aussi à empêcher le vote de l'Ordonnance entérinant le « Digital par défaut ». Les autorités bruxelloises veulent en effet que le digital devienne très prochainement le principal canal de communication entre les administrations et les usagers, ce qui va entraîner la fermeture de nouveaux guichets réduisant davantage l'égalité à l'accès chez les citoyens

**En espérant avoir gain de cause, nous nous mobiliserons le temps qu'il faudra !**



## Une année « **surréalistement** » étonnante !

**Pour ce faire, nous décidons de pénétrer dans l'antré mystérieux des surréalistes et plus précisément dans l'univers absurde, bizarre, drôle et mystérieux de René Magritte.**

Après avoir fait sa connaissance par des anecdotes qui nous racontent les moments importants de sa vie, son caractère, son œuvre et s'être familiarisés avec les objets symboliques qu'il reproduit sans cesse dans ses tableaux (pommes, pipe, nuage, chapeau melon...), nous décidons de visiter le musée dédié à son œuvre où toutes ses peintures les plus connues sont rassemblées.

Voilà, c'est son truc à René... Sortir des objets de leur contexte et les associer avec d'autres avec lesquels ils n'ont à priori pas de lien...

À nous aussi nous vient l'envie de s'essayer !

Alors c'est parti ! Ciseaux, colles et magazines s'agitent et s'envolent... Découper des personnages en différentes parties et les réassembler de manière improbable. Reprendre des éléments contradictoires et les fusionner.

Les résultats sont drôles et colorés : Un homme à tête de cruche ou une girafe à talons hauts... de quoi laisser vagabonder nos idées les plus farfelues !

# La Culture mais encore...

**Quand nous partons à la découverte de Bruxelles avec notre groupe FLE 2, nous nous rendons compte de leur envie d'en savoir davantage et de s'ouvrir à d'autres horizons. Chaque année la demande est là ! Mieux connaître son pays d'accueil, sa ville d'adoption est important pour notre public.**

C'est ainsi qu'après notre dernier atelier orienté vers « le quartier », nous nous tournons vers toute une réflexion autour du mot « culture ».

Cette année, nous collaborons donc avec Muriel de l'association Article 27 pour partir à la découverte de ce qu'est la Culture au sens large. Nous avons démarré cet atelier depuis peu et l'envie est de nous rencontrer tous les jeudis.

Que signifie « Article 27 » ?

C'est le 27<sup>e</sup> article de la Déclaration Universelle des Droits Humains : « Le droit à la culture ! ». Une occasion aussi de découvrir ensemble tous les autres articles de ce beau texte.

Nous commençons à explorer la culture sous tous ces angles : quelques photos choisies et chaque participante s'exprime sur ce que cela représente pour elle.

Le groupe est très intéressé par ce sujet et a le sentiment que cet atelier va également contribuer à leur apprentissage du français. Nous pourrions le clôturer par une réalisation collective !

Vivement la suite...



**J'aime beaucoup la musique. Quand j'étais petite, je jouais du piano. Mon père jouait aussi mais ma maman non. J'aime beaucoup la musique turque.**



**La photo, c'est une danse : le flamenco ! C'est la culture espagnole. J'aime danser !**

# Et si je vous racontais...

**Une nouvelle année débute pour le groupe d'Alphabétisation 2 : un projet de théâtre intitulé « Raconte-moi » en collaboration avec notre collègue Isabelle D.**

C'est autour de jeux d'expressions, d'improvisations, d'expressions corporelles et de créativité que les apprenantes vont se laisser porter tout au long de cette année.

Et le français dans tout ça ?

La spontanéité des apprenantes en atelier théâtre est pour nous primordial. C'est pour cela qu'en cours de français nous revenons essentiellement sur les constructions de phrases, l'enrichissement de la langue en abordant différentes thématiques. Mettre les apprenantes en situation d'expression, nous permet en tant que formatrices de nous rendre compte des difficultés de chacune en termes de prononciation. Nous mettons donc en place des jeux de langage, des saynètes, d'expression à la lecture et de l'expression écrite. Les apprenantes créent et rédigent de petites histoires courtes. Ces exercices permettent aux apprenantes de s'exprimer oralement devant un groupe. De l'écrit à l'oral, les apprenantes se détachent de leur manque de confiance en elles.

**Un seul mot d'ordre : OSER !**





T'Serclaes



Manneken Pis



La fontaine des Aveugles

## Bruxelles : tellement de choses à voir et à revoir !

### Découvrir plusieurs lieux emblématiques de la Capitale pour souder les groupes.

Comme chaque début d'année, nos groupes Alpha-FLE sortent pour une visite de Bruxelles. Nous quittons Schaerbeek pour nous rendre à la Bourse. Ensuite, direction Grand-Place, T'Serclaes et Manneken Pis. Nous terminons par les Galeries Royales Saint-Hubert et la rue des Bouchers.

Entre la Bourse et la Grand-Place, rue au Beurre, nous nous arrêtons devant la fontaine des Aveugles.

« Suivre un guide les yeux fermés, surtout si ce guide est aveugle, nous mène à la chute ! »

Mais ce n'est pas tout ! Au coin de la Grand-Place et de la rue Charles Buls, nous nous arrêtons devant T'Serclaes. Au Moyen-Âge, il libéra Bruxelles de ses ennemis mais cela lui coula la vie.

La tradition veut que l'on lui caresse le bras et que l'on fasse le vœu de revenir à Bruxelles. Au fil du temps, d'autres superstitions se sont installées.

« Pour vous porter chance, caressez-lui la main droite ; pour une année de bonheur il faut caresser son chien et si vous voulez faire un vœu alors il faudra partir à la recherche de trois souris. »

Toutes ces petites histoires nous ont donné envie d'y retourner pour d'autres découvertes bruxelloises.

# L'ÉCHO

de

**l'Atelier des Petits Pas**



**L'Atelier des Petits Pas est un Centre d'Expression et de Créativité qui propose :**

- Un accueil extrascolaire pour les enfants de 5 à 12 ans
- Du soutien éducatif pour les 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> primaires
- Des cours de français pour adultes
- Des ateliers d'expression créative et multimédia
- Du soutien à la parentalité
- Des sorties culturelles
- Des projets éducatifs et citoyens

## Horaires



### Ateliers enfants

- mercredi de 13 h 15 à 17 h
- vendredi de 15 h 15 à 17 h 15 (1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> primaire)
- samedi et dimanche de 13 h à 17 h
- ouvert tous les congés scolaires

### Formation pour adultes

- lundi, mardi, mercredi et jeudi de 8 h 30 à 12 h

## Siège social



**Atelier des Petits Pas asbl**  
**12 rue de la Marne · 1030 Bruxelles**

- ☎ Secrétariat : 02 216 52 04
- ✉ atelier.despetitpas@gmail.com
- 📍 atelierdespetitpas.com
- f Atelier des Petits Pas

## Accès

- Arrêt Liedts (trams 25, 55, 62, 93)
- Arrêt Robiano (trams 92 ou bus 65, 66)

